

## CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

MERCREDI 4 OCTOBRE - 18 HEURES

Salle Victor Hugo

Sur invitation

## CÉRÉMONIE DE CLÔTURE ET PALMARÈS

SAMEDI 14 OCTOBRE - 18H

Salle Victor Hugo (sur invitation)

## PROJECTION DES FILMS PRIMÉS

SAMEDI 14 OCTOBRE - 20H30

Salle Victor Hugo

Prix du court-métrage, Grand Prix.

Sur invitation

Organisé par la Cité Sociale  
de Fameck  
En partenariat  
avec la Ligue  
de l'enseignement



CITÉ SOCIALE



un avenir par l'éducation populaire

Contacts  
• Restauration / Animations  
• Cité sociale de Fameck  
• 2 rue de Touraine  
• Tél. : 03 82 58 10 24  
• citesocialefameck@wanadoo.fr  
• Programmation cinéma  
• FOL 57  
• Tél. : 03 87 66 10 49  
• cineligue57@laligue.org



Toute la programmation disponible sur

[www.cinemarabe.org](http://www.cinemarabe.org)



Ce programme est susceptible d'être modifié



28<sup>e</sup> ÉDITION

# FESTIVAL DU مهرجان الفلم العربي بفاماك FILM ARABE DE FAMECK VAL DE FENSCH

4 > 16 OCTOBRE 2017



Organisé par :



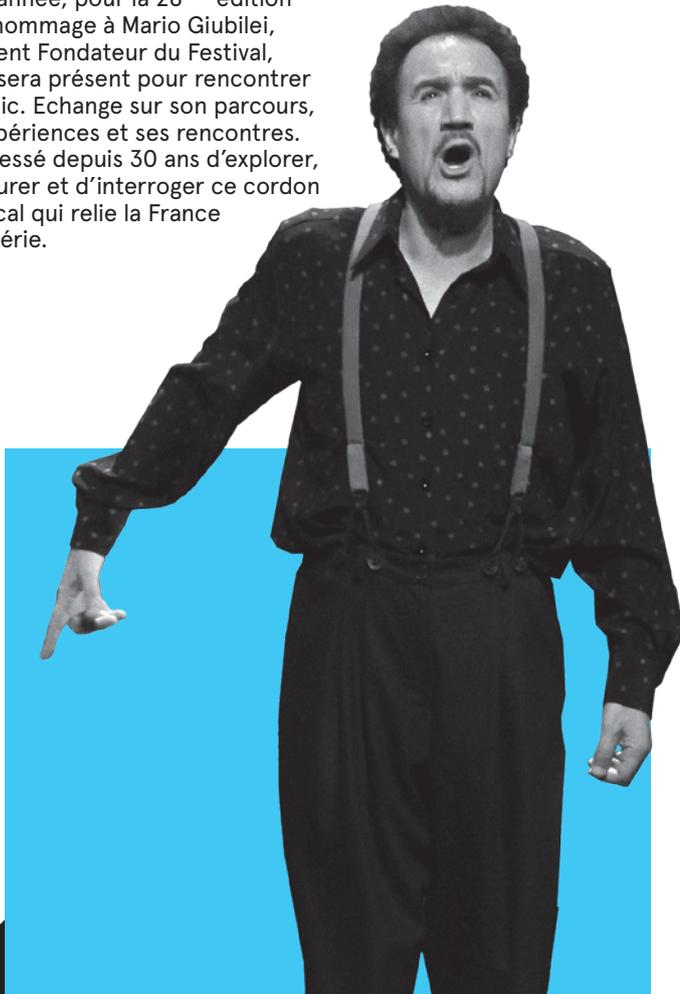
[www.cinemarabe.org](http://www.cinemarabe.org)

LUNDI 9 OCTOBRE • 20H  
ENTRÉE LIBRE  
SALLE VICTOR HUGO

# FELLAG

## FAIT SON CINÉMA

Depuis son premier spectacle présenté au Festival en 1990, Fellag est devenu un ami, un grand artiste que le Festival suit depuis ses débuts. Cette année, pour la 28<sup>ème</sup> édition et en hommage à Mario Giubilei, Président Fondateur du Festival, Fellag sera présent pour rencontrer le public. Echange sur son parcours, ses expériences et ses rencontres. Il n'a cessé depuis 30 ans d'explorer, de triturer et d'interroger ce cordon ombilical qui relie la France et l'Algérie.



CETTE RENCONTRE SERA SUIVIE À 21H15  
DU FILM **MONSIEUR LAZHAR**.  
VOUS POURREZ RETROUVER FELLAG  
DANS SON DERNIER SPECTACLE  
À LA PASSERELLE MARDI 10 OCTOBRE.

## ÉDITORIAL

### REGARDS SUR LES CINÉMAS ARABES ; LE FESTIVAL SE FOCALISE SUR L'ALGÉRIE

Le Festival est depuis vingt-huit ans un éclaircur. Il nous convie à le suivre à la rencontre d'œuvres qui sollicitent l'imaginaire et la réflexion, qui révèlent les plaisirs de l'inattendu. Cette randonnée cinématographique passe, cette année, par l'Algérie. Elle va nous permettre nombre de découvertes et d'échanges sur les questions traversant notre société comme celles des sociétés arabes et donc de trouver ensemble des pistes de citoyenneté.

**Aller au festival, c'est une belle manière de participer à ce qui nous unit.**

Placé sous le signe de la rencontre et du partage, le Festival du Film Arabe de Fameck/Val de Fensch invite les réalisateurs des pays arabes qui avec lucidité nous offrent leur vision d'un monde en plein bouleversement.

Cherchant à rapprocher les peuples et les cultures, le festival propose plus de quarante films, en provenance de plusieurs pays, qui à travers des histoires individuelles ou collectives nous montrent avec réalisme toute la complexité et la diversité des sociétés arabes. La sélection est composée de jeunes talents, mais aussi de cinéastes confirmés qui expriment leurs espoirs dans des œuvres novatrices et singulières.

Les films sont choisis pour leur capacité à susciter l'intérêt, leurs qualités esthétiques et leur richesse thématique. Le public pourra découvrir une programmation riche, tonique, composée de longs métrages de fictions, de documentaires, de courts-métrages, d'avant-premières, des films inédits, dont la plupart seront en compétition devant plusieurs jurys. Ce qui émerge dans notre programmation, c'est une très belle galerie de portraits féminins, des femmes à l'avant-garde des luttes pour les transformations politiques et sociales.

Aux projections s'ajoutent des rencontres avec les réalisateurs, des débats, des conférences, des tables rondes : les échanges contribuent à la connaissance de soi et de l'Autre et ouvrent les perspectives d'un avenir moins violent. Une large place est accordée à la jeunesse à laquelle le festival propose une programmation en temps scolaire, des cinés-goûters, une formation d'éducation à l'image. Le Lycée Jean Macé de Fameck participe à la sélection des films ; pour la première fois, le Jury Jeunes, composé d'élèves du Lycée St-Exupéry de Fameck accueillera des élèves de Schlüchtern, ville allemande jumelée avec Fameck, ainsi que des élèves du Lycée Général et Technologique Marc Chagall de Reims et du Lycée Louis Bertrand de Briey.

Le programme cinématographique est enrichi par l'espace livres et les expositions. Restauration et salon de thé contribuent à l'ambiance conviviale et festive du festival dans lequel s'investissent de nombreux bénévoles.

Cette nouvelle édition animera les salles de Fameck, ainsi que celles des lieux de décentralisation de plus en plus nombreux. Bon Festival !

Pierre Jullien  
Président de la Ligue  
de l'enseignement  
Fédération des Œuvres Laïques  
de la Moselle

Anne-Marie Hennequin-Botkovitz  
Présidente de l'Union d'Action Sociale  
et Familiale  
Présidente du Festival

# FILMS EN COMPÉTITION

## GRAND PRIX

Parrainé par la Communauté d'Agglomération du Val de Fensch

- > L'étoile d'Alger
- > Le puits
- > Pluie de sueur
- > Withered Green

## PRIX DE LA PRESSE

Parrainé par la Ville de Fameck

- > Corps étranger
- > En attendant les hirondelles
- > Fleur d'Alep
- > La belle et la meute

## PRIX DU JURY JEUNE

Parrainé par le Conseil Départemental de la Moselle

- > À mon âge, je me cache encore pour fumer
- > Je danserai si je veux
- > Le chanteur de Gaza
- > Timgad

## PRIX DU DOCUMENTAIRE

Parrainé par Batigère

- > Algérie du possible
- > Le fils étranger
- > Les fleurs du bitume
- > Les hirondelles de l'amour
- > Oum Khaltoom, la voix du Caire
- > Tchekov à Beyrouth
- > Tes cheveux démêlés cachent une guerre de sept ans

## PRIX DU PUBLIC

Parrainé par le Conseil Régional du Grand Est

- > Halal love
- > Le Caire confidentiel
- > Le patio
- > Paris la blanche
- > Solitaire
- > Une famille syrienne
- > Zaïneb n'aime pas la neige

## PRIX DU COURT-MÉTRAGE

- > À l'ombre des mots
- > Celui qui brûle
- > 5 dirhams par tête
- > Collision
- > Ensemble c'est possible
- > Entre les chambres
- > Hymenée
- > La reine des fourmis
- > Le chant des vagues
- > L'horizon ne s'arrête pas à La Courneuve
- > Mohamed le prénom
- > On est bien comme ça
- > Terrain Vague
- > Tikitat a Soulima

Le Trophée du Festival a été créé d'après une œuvre originale de l'artiste Jean-Marc Schilt, du Centre International d'Art Verrier de Meisenthal.

# FILMS EN COMPÉTITION

## ALGÉRIE DU POSSIBLE

-> Prix du documentaire

Long-métrage documentaire

France, Algérie | 2016

Couleur | 1h22 | VOST

Réalisation : Viviane Candas

En rencontrant ses anciens compagnons de combat, le film suit le parcours d'Yves Mathieu, né à Annaba, anticolonialiste en Afrique Noire puis avocat du FLN. À l'Indépendance de l'Algérie, il rédige les décrets de mars sur les biens vacants et l'autogestion, promulgués en 1963 par Ahmed Ben Bella. La vie d'Yves Mathieu est rythmée par ses engagements dans une Algérie qu'on appelait alors « le phare du Tiers Monde ». La réalisatrice, qui est sa fille, revient sur les conditions de son décès en 1966.

## À MON ÂGE JE ME CACHE ENCORE POUR FUMER

-> Prix du Jury Jeunes

Long-métrage de fiction | France, Algérie | 2016

Couleur | 1h30 | VOST

Réalisation : Rayhana

Au cœur d'un hammam loin du regard accusateur des hommes, mères, amantes, vierges ou exaltées islamistes, des fesses et des foulards de Dieu se confrontent, s'interpellent entre fous rires, pleurs et colères, bible et coran... avant le sifflement d'un poignard et le silence de Dieu.

## CORPS ÉTRANGER

-> Prix de la Presse

Avant-première | Une seule projection !

Long-métrage de fiction | Tunisie | 2016

Couleur | 1h32 | VOST

Réalisation : Raja Amari

Samia échoue comme beaucoup de clandestins sur les rivages de l'Europe. Hantée par l'idée d'être rattrapée par un frère radicalisé qu'elle avait dénoncé, elle trouve d'abord refuge chez lmed une connaissance de son village, puis chez Leila pour qui elle travaille. Entre les trois personnages, le désir et la peur exacerbent les tensions...





## EN ATTENDANT LES HIRONDELLES

-> Prix de la Presse

Avant-première

Sélection Un certain regard au Festival de Cannes

Long-métrage de fiction | France, Algérie | 2017

Couleur | 1h53 | VOST

Réalisation : Karim Moussaoui

Aujourd'hui, en Algérie, trois histoires, trois générations. Mourad, un promoteur immobilier, divorcé, sent que tout lui échappe. Aïcha, une jeune fille, est tiraillée entre son désir pour Djalil et un autre destin promis. Dahman, un neurologue, est soudainement rattrapé par son passé, à la veille de son mariage.



## FLEUR D'ALEP

-> Prix de la Presse

Long-métrage de fiction | Tunisie | 2016

Couleur | 1h38 | VOST

Réalisation : Ridha Behi

Salma, ambulancière est en instance de divorce avec Hicham qui oscille entre l'agressivité éthylique et la passivité. Mourad, 17 ans, leur fils est un garçon doux, élevé en France. Le divorce de ses parents lui font perdre ses repères. Il trouve auprès d'un groupe islamiste une nouvelle famille et disparaît. Quelques jours après, Salma reçoit un coup de fil de Mourad l'informant qu'il est parti en Syrie combattre aux côtés des jihadistes.



## HALAL LOVE

-> Prix du Public

Comédie | Liban | 2016

Couleur | 1h35 | VOST

Réalisation : Assad Fouladkar

Les destins croisés d'hommes et de femmes qui tentent de vivre leur amour et leur désir en suivant les règles de l'islam. Awatef recrute une deuxième femme pour l'aider à satisfaire son mari trop aimant, Mokhtar a besoin de marier son ex-femme avec un autre homme pour pouvoir l'épouser à nouveau, pour la quatrième fois. Loubna, fraîchement divorcée, peut enfin se marier avec son véritable amour, mais seulement à court terme, depuis qu'il a une famille...

## JE DANSERAI SI JE VEUX

-> Prix du Jury Jeunes

Long-métrage de fiction

Palestine, Israël, France | 2016

Couleur | 1h42 | VOST

Réalisation : Maysaloum Hamoud

Laila, Salma et Nour, 3 jeunes femmes palestiniennes, partagent un appartement à Tel Aviv, loin du carcan de leurs villes d'origine et à l'abri des regards réprobateurs. Mais le chemin vers la liberté est jalonné d'épreuves...

Certaines scènes ou propos peuvent heurter le jeune public.



## LA BELLE ET LA MEUTE

-> Prix de la Presse

Avant-première

Sélection Un certain regard au Festival de Cannes

Long-métrage de fiction

Tunisie, France, Suède | 2017

Couleur | 1h40 | VOST

Réalisation : Kaouther Ben Hania

Lors d'une fête étudiante, Mariam, jeune Tunisienne, croise le regard de Youssef. Quelques heures plus tard, elle erre dans la rue en état de choc. Commence une longue nuit durant laquelle elle va devoir lutter pour le respect de ses droits et de sa dignité. Mais comment peut-on obtenir justice quand celle-ci se trouve du côté des bourreaux ?

Certaines scènes ou propos peuvent heurter le jeune public.



## LE CAIRE CONFIDENTIEL

-> Prix du Public

Grand Prix du Jury au Festival de Sundance

Grand Prix 2017 au Festival de Beaune

Long-métrage de fiction

Suède, Allemagne, Danemark | 2017

Couleur | 1h50 | VOST

Réalisation : Tarik Saleh

Le Caire, janvier 2011, quelques jours avant le début de la révolution. Une jeune chanteuse est assassinée. Noureddine, inspecteur revêché chargé de l'enquête, réalise au fil de ses investigations que les coupables pourraient bien être liés à la garde rapprochée du président Mubarak.

Certaines scènes ou propos peuvent heurter le jeune public.





## LE CHANTEUR DE GAZA

-> Prix du Jury Jeunes

Long-métrage de fiction | Palestine | 2016

Couleur | 1h35 | VOST

Réalisation : Hany Abu-Assad

Gaza. Une terre le plus souvent synonyme de conflits, de destruction et de désespoir, mais pour Mohammed Assaf et sa soeur Nour, Gaza est d'abord leur lieu de vie et leur terrain de jeu. C'est là qu'avec leurs meilleurs amis Ahmad et Omar, ils font de la musique, jouent au foot et échafaudent des projets audacieux. Et même si leur groupe joue avec des instruments d'occasion en mauvais état, leurs ambitions sont sans limite. En effet, Mohammed et Nour ont décidé qu'ils se produiraient au célèbre Opéra du Caire et nulle part ailleurs !



## L'ÉTOILE D'ALGER

-> Grand Prix

Long-métrage de fiction | Algérie | 2016

Couleur | 1h32 | VOST

Réalisation : Rachid Benhadj

Moussa, musicien, rêve de devenir le Michael Jackson d'Alger. Avec talent et énergie pour tout bagage, il promène son fol espoir en jouant avec son petit groupe de musiciens d'abord dans les mariages puis dans les boîtes huppées. La nouvelle étoile d'Alger, c'est lui, mais il va se heurter à l'hostilité menaçante d'un groupe d'islamistes qui vont lui interdire de chanter.



## LE FILS ÉTRANGER

-> Prix du documentaire

Documentaire | France | 2015

1h19 | VF

Réalisation : Abdallah Badis

Algérie. Un homme dans la cinquantaine retrouve son pays de naissance qu'il n'a plus revu depuis des décennies. Sa soeur, qui a grandi en France, avec lui l'y attend. Le chemin qui mène à elle est tortueux, elle l'a tracé pour lui. Partout où il passe, la nature se dévoile à lui en même temps que le passé de cette terre. La voix de la soeur l'accompagne en égrenant de-ci de-là les mots qui disent la douleur d'un pays perdu pour elle, la France.

## LES FLEURS DU BITUME

-> Prix du documentaire

Long-métrage documentaire | France | 2016

Couleur | 52 mn | VOST

Réalisation : Karine Morales & Caroline Péricard

Dans les rues de Tunis et de Sfax, Chaima danse, Ouméma graffe, Shams slame. Elles ne se connaissent pas mais font parties de la même génération. Elles sont nées sous la dictature de Ben Ali. Elles sont les adolescentes de la révolution du Jasmin qui a éclot en Tunisie en 2011. Elles incarnent toutes les nuances, parfois opposées, toujours complémentaires, d'un combat commun : la liberté des femmes dans leur pays.



## LES HIRONDELLES DE L'AMOUR

-> Prix du documentaire

Documentaire | Maroc, Belgique | 2016

Long-métrage documentaire

Couleur | 68' | VOST

Réalisation : Jawad Rhalib

Les soldats marocains de l'armée française qui ont occupé le Vorarlberg, le Land le plus occidental de l'Autriche, pendant l'été 1945, ont engendré, sans le savoir, des centaines d'enfants. Contrairement aux autres Kriegskinder (enfants de la guerre), ces enfants avaient le teint trop brun ou les cheveux trop frisés pour passer inaperçus.



## LE PATIO

-> Prix du Public

Long-métrage de fiction | Algérie | 2016

Réalisation : Sid Ali Mazif et Zoubeïda Mameria  
1h46 | VOST

A la périphérie de la ville de Constantine, dans une grande maison de style mauresque, un groupe de femmes vit dans une joyeuse et étonnante cohabitation. Le point commun qui les réunit, c'est le célibat, elles sont hantées par le souvenir ou le désir de l'homme, ce grand absent-présent dans cet univers féminin.





## LE PUIITS

-> Grand Prix

Coup de cœur des élèves du Lycée Jean Macé de Fameck

Long-métrage de fiction | Algérie | 2015

Couleur | 1h29 | VOST

Réalisation : Lotfi Bouchouchi

Les femmes et les enfants d'un village du sud algérien se retrouvent assiégés par des soldats et ne peuvent sortir au risque de se faire tuer. Petit à petit, ces villageois sont confrontés à la soif. Au point où bientôt se pose pour eux le dilemme de choisir leur mort...



## OUM KHALTOUM, LA VOIX DU CAIRE

-> Prix du documentaire

Long-métrage documentaire | France | 2016

Noir et blanc | 52 mn | VOST

Réalisation : Xavier Villetard

De son vivant, véritable « Cantatrice du pauvre », Oum Kalthoum était vénérée en Égypte, dans tout le monde arabe et bien au-delà. C'est par la puissance de son chant, par cette voix unique qui captait les foules et un répertoire exceptionnel, qu'elle réussissait l'exploit inouï d'abolir les frontières entre les peuples, accomplissant ce qu'aucun politique n'a réussi à faire à ce jour.



## PARIS LA BLANCHE

-> Prix du Public

Long-métrage de fiction | France | 2016

Couleur | 1h26 | VOST

Réalisation : Lidia Terki

Sans nouvelles de son mari, Rekia, soixante-dix ans, quitte pour la première fois l'Algérie pour ramener Nour au village. Mais l'homme qu'elle finit par retrouver est devenu un étranger.

## PLUIE DE SUEUR

-> Grand Prix

Grand Prix du Festival National de Tanger 2017

Long-métrage de fiction | Maroc | 2016

Couleur | 2h09 | VOST

Réalisation : Hakim Belabbès

M'Barek lutte pour ne pas perdre sa terre, sa raison d'être. Dans l'impossibilité de rembourser ses prêts, il est menacé de perdre son champ. Sa femme, Aida est la pierre angulaire de la famille et supporte la situation en silence. Ayoub, le fils, garde les moutons et parle aux fées ; quant à son grand-père il évoque sans cesse son épouse morte, Rahma.



## SOLITAIRE

-> Prix du Public

Comédie | Liban | 2016

Couleur | 1h32 | VOST

Réalisation : Sophie Boutros

Thérèse, la femme du maire d'un village libanais, prépare la venue nocturne du prétendant de sa fille ainsi que de ses parents. Elle répand la nouvelle de ces fiançailles avec des images de son frère adoré qui fut tué par une bombe syrienne 20 ans auparavant. C'est après une longue attente que ses invités se présentent à sa porte d'entrée, elle découvre alors qu'ils sont syriens. Il faudra passer sur le corps de Thérèse pour que ces fiançailles aient lieu.



## TCHEKOV À BEYROUTH

-> Prix du documentaire

Long-métrage documentaire | France, Liban | 2016

Couleur | 50 mn | VF

Réalisation : Carlos Chahine

À l'occasion de son retour au Liban pour y montrer *La Cerisaie* de Tchekhov, Carlos Chahine revisite le passé... Un film sur l'enfance, l'exil et les mondes perdus.





## TES CHEVEUX DÉMÊLÉS CACHENT UNE GUERRE DE SEPT ANS

-> **Prix du documentaire**

Documentaire | France, Suisse, Algérie | 2017

Couleur | 1h14 mn

Réalisation : Fatima Sissani

Rien de prédestinait Eveline Safit Lavalette, qui appartenait à la bourgeoisie coloniale vivant en Algérie depuis trois générations, à rejoindre le FLN dans la lutte armée, C'est la découverte d'une femme libre et sans concession, qui ne plaisante pas avec l'Histoire, l'engagement et la politique. Il y a aussi sa grande générosité, avec laquelle elle a adopté sans réserve le combat pour l'indépendance de l'Algérie.



## TIMGAD

-> **Prix du Jury Jeunes**

Comédie | France, Algérie

Couleur | 1h41 | VOST

Réalisation Fabrice Benchaouche

Lorsqu'il foule le sol algérien, Jamel, archéologue français d'origine algérienne, vient pour effectuer des fouilles sur les ruines romaines du village de Timgad, la « Pompéï » de l'Afrique du Nord. Il est propulsé entraîneur de foot de l'équipe locale. Des gamins qui n'ont ni maillot ni chaussures, mais dribblent avec talent. Entre vestiges antiques et plaies des luttes récentes, Jamel découvre les racines tortueuses et les jeunes pousses d'une Algérie qui se rêve réconciliée.



## UNE FAMILLE SYRIENNE

-> **Prix du Public**

Long de métrage de fiction | France, Belgique | 2017

Couleur | 1h26 | VOST

Réalisation : Philippe Van Leeuw

Dans la Syrie en guerre, des familles sont restées piégées par les bombardements. Parmi elles, une mère et ses enfants tiennent bon, cachés dans leur appartement. Courageusement, ils s'organisent pour continuer à vivre malgré les pénuries et les dangers, et par solidarité, recueillent un couple de voisins. Tirillés entre fuir et rester, ils font chaque jour face en gardant espoir.

Certaines scènes ou propos peuvent heurter le jeune public.

## WITHERED GREEN

-> **Grand Prix**

Long-métrage de fiction | Egypte | 2016

Couleur | 1h13 | VOST

Réalisation : Mohammed Hammad

Jeune femme traditionnelle et conservatrice, Iman a dû s'occuper de Noha, sa sœur cadette, à la mort de leurs parents. Lorsque cette dernière reçoit une proposition de mariage, Iman doit demander à leurs oncles de rencontrer le marié et sa famille, puisque la coutume des sociétés arabes requiert la présence d'un homme de l'entourage de la mariée pour conclure un mariage. Mais Iman fait fi des traditions.



## ZAÏNEB N'AIMÉ PAS LA NEIGE

-> **Prix du Public**

Long-métrage documentaire | Tunisie | 2016

Couleur | 1h34 | VOST

Réalisation : Kaouther Ben Hania

2009 : Zaineb a neuf ans et vit avec sa mère et son jeune frère dans une petite maison de la banlieue de Tunis. Son père est décédé dans un accident de voiture. Sa mère s'apprête à refaire sa vie avec l'homme dont elle était amoureuse avant de se marier avec le père de Zaineb. Cet homme vit au Canada. On a dit à Zaineb que là-bas elle pourrait enfin voir la neige ! Mais elle ne veut rien savoir. Son beau-père et le Canada ne lui inspirent pas confiance et puis Zaineb n'aime pas la neige.



# COURTS-MÉTRAGES EN COMPÉTITION



## À L'OMBRE DES MOTS

Court-métrage documentaire | Algérie | 2016

Couleur | 10 mn | VOST

Réalisation : Amel Blidi

En plein cœur d'Alger, il existe un café entièrement géré par des sourds. Souvent critiqués, fragilisés, ils retrouvent dans ce lieu de solidarité une place nouvelle dans la société algérienne. Dans le café des sourds-muets d'Alger, des hommes vivent et travaillent au rythme d'une chorégraphie des corps dans laquelle ils se sentent si bien. S'ils connaissent parfaitement les difficultés et le rejet, ils savent aussi se montrer dignes et forts.

## CELUI QUI BRÛLE

Court-métrage de fiction | France | 2016

Couleur | 18 mn | VF

Réalisation : Slimane Bounia

*Celui qui brûle* est une fable qui se révèle à travers le parcours d'un méréou, véritable fil conducteur de cette grande traversée de la Méditerranée, qui débutera dans les montagnes de Kabylie, pour atterrir, flambé, dans les cuisines d'un grand chef lyonnais. C'est dans le regard de ce gros poisson, que vont se croiser les personnages du film aux destins croisés et leurs chemins de vies entre la France et l'Algérie.

## 5 DIRHAMS PAR TÊTE

Court-métrage documentaire

France, Maroc | 2016

Couleur | 31 mn | VOST

Réalisation : Paola Rima Meils & Myriam Laalej

Salah a toujours été berger. Ses parents en ont décidé ainsi dès son plus jeune âge. Constamment en transhumance dans les montagnes et les plaines de l'Atlas marocain avec sa famille, ce sont aujourd'hui ses enfants qui s'occupent du troupeau, car « c'est leur vie qui veut ça », en attendant un avenir incertain.

# COURTS-MÉTRAGES EN COMPÉTITION

## COLLISION

Court-métrage documentaire | France | 2017

Couleur | 9 mn | VOST

Réalisation : Benmokhtar Fethi

Collision est un film basé sur la narration non-linéaire. Extrêmement poétique, le film nous présente des éléments réels, sur la situation actuelle de la ville d'Oran. Des éléments sur la vie et la mort dans la ville à travers son histoire, son l'identité, sa religion et son entourage naturel.



## ENSEMBLE C'EST POSSIBLE

Court-métrage documentaire

France, Liban, Mali | 2016

Couleur | 29 mn | VOST

Réalisation : Safi Nabbou

Soutenu par Solidarité Laïque

Ils n'auraient pas eu accès à l'éducation si des hommes et des femmes ne s'étaient pas dressés pour lutter contre l'exclusion. Dans le film, *Ensemble, c'est possible !*, c'est le pouvoir inclusif de l'éducation qui est mis en lumière.



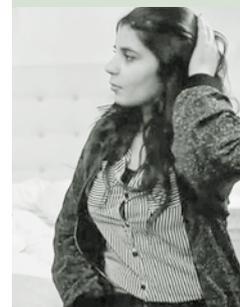
## ENTRE LES CHAMBRES

Court-métrage de fiction | Algérie | 2017

Couleur | 9 mn | VOST

Réalisation : Merouane Boudiab

Anis se réfugie dans une chambre d'hôtel pour tenter de mettre fin à ses jours. Soudainement, une femme entre par effraction et perturbe ses plans. Elle essaie de l'empêcher de commettre l'irréparable, mais Anis lui fait une proposition inattendue...





## HYMENÉE

Court-métrage | France, Maroc | 2015

Couleur | 23 mn | VOST

Réalisation : **Violaine Bellet**

Un homme et une femme se retrouvent dans une chambre le soir de leur nuit de noces pour consommer leur mariage. Le désir, la peur, la maladresse, la violence de l'un et de l'autre les empêchent de s'accorder avant le lever du jour. Pour sauver les apparences, l'homme finit par se blesser lui-même pour tacher le drap qu'il faut exposer au petit matin afin d'attester de la virginité de la mariée. L'honneur est sauf, la fête peut avoir lieu.



## LA REINE DES FOURMIS

Court-métrage de fiction | Algérie | 2016

Couleur | 14 mn | VOST

Réalisation : **Leïla Artese**

Amel, une fillette de 10 ans, vit avec sa grande soeur Fatma et sa grand-mère la dure réalité du quotidien où chaque jour elle doit réinventer son univers pour fuir les tabous qu'on lui impose. Son rêve est de se transformer en reine des fourmis pour avoir la liberté de choisir son destin.



## LE CHANT DES VAGUES

Court-métrage de fiction | Algérie | 2017

Couleur | 11 mn | VOST

Réalisation : **Karim Benhadj**

Fatima est une jeune algérienne qui subit la violence de son mari et l'oppression de la société qui l'entoure.

Le court-métrage s'ouvre sur une femme habillée d'un voile intégral qui regarde les vagues se briser sur les rochers.

Cette femme est à l'image des vagues, brisée, par les rochers.

Une histoire de souffrances très bien construite.

## L'HORIZON NE S'ARRÊTE PAS À LA COURNEUVE

Court-métrage documentaire | France | 2016

Couleur | 37 mn | VO

Réalisation : **Dalila Choukri**

Bouka, c'est son surnom du Sahara et aussi son nom d'artiste. Elle s'est mise à peindre un matin, il y a presque quatre ans, alors qu'elle rangeait son placard dans lequel traînaient de vieux tubes de gouache et des pinceaux inutilisés par ses enfants. Trois fils qu'elle va élever seule dans le « monstre » qui lui sert de toit, la tour Debussy du 93 vouée à la destruction. L'Algérie, les dunes du Sahara et son silence enchanteur, c'est son autre chez elle. Sa base, ses racines. *L'horizon ne s'arrête pas à la Courneuve !* clame-t-elle en retournant sur ses pas, fil conducteur de ses toiles.



## MOHAMED, LE PRÉNOM

Court-métrage de fiction | France | 2016

Couleur | 15 mn | VF

Réalisation : **Maliki Zaïri**

Mohamed est le prénom le plus populaire au monde. Cependant, il est un prénom qui n'a jamais été facile à porter en Occident. Mohamed, un petit garçon âgé de dix ans, raconte pourquoi il n'aime pas son prénom, à travers des anecdotes vécues.



## ON EST BIEN COMME ÇA

Court-métrage de fiction | Tunisie | 2016

Couleur | 19 mn | VOST

Réalisation : **Medhi M. Barsaoui**

Baba Azizi, âgé et atteint d'Alzheimer, est ballotté de maison en maison entre ses différents enfants. Il rend la vie dure à son entourage y compris à sa fille qui est pourtant aux petits soins. La lucidité de son petit-fils le fait sortir du rôle dans lequel il se complait. Par le truchement d'un scénario bien ficelé, ce sont aussi les contradictions de la société tunisienne qui se révèlent.





## TERRAIN VAGUE

Court-métrage de fiction | France, Portugal | 2017  
Noir et blanc | 15 mn | VF  
Réalisation : Latifa Saïd

Banlieue éloignée d'une grande ville. Omar, un ouvrier maghrébin, est mal à l'aise avec les femmes. Ambivalent, autant il est fasciné par elles, autant elles lui font peur. Lorsqu'il rencontre Rita, une prostituée, il tente de dépasser ses complexes en découvrant sa sexualité.



## TIKITAT A SOULIMA

Court-métrage de fiction | Maroc, France | 2016  
Couleur | 30 mn | VOST  
Réalisation : Ayoub Layoussifi

Pour la dernière séance avant sa fermeture définitive, le cinéma Marhaba projette *Spiderman 3*. Hassan, onze ans, veut absolument y aller. Mais il n'a pas un centime et sa mère refuse de le laisser partir avec ses copains. Peu importe, Hassan n'a qu'une seule idée en tête : voir le film, coûte que coûte !



**P.P.M.**  
papiers-peintures mosellans

S.A.R.L. au capital de 50 000 €  
164, AVENUE JEANNE-D'ARC - 57290 FAMECK  
TÉLÉPHONE : 03 82 58 16 07 - TÉLÉCOPIE : 03 82 59 00 18  
R.C. Thionville 75 B 58 - Siret 303 847 123 00013 - APE 4752 A  
TVA 803 038 47123 00013 - IBAN FR76 1027 8051 3300 0100 8674 570



**SARL MANGIULLO ANTOINE**

135 avenue Jeanne d'Arc - 57290 FAMECK

Peinture intérieure – décoration  
Ravalement de façade  
Isolation thermique par l'extérieur  
Poseur agréé de plafonds tendus BARRISOL

Tél. : 03 82 52 87 60 Fax : 03 82 58 42 45  
E-mail : info@mangiullo-peinture.com

## À L'OUEST DU JOURDAIN

Avant-première  
Sélectionné à la Quinzaine des réalisateurs  
au Festival de Cannes 2017  
Long-métrage documentaire | Israël | 2017  
Couleur | 1h26 | VOST  
Réalisation : Amos Gitai

Amos Gitai retourne dans les territoires occupés pour la première fois depuis son film documentaire *Journal de Campagne* (1982). Gitai circule en Cisjordanie, où il est témoin des efforts de citoyens israéliens et palestiniens pour tenter de dépasser les conséquences d'une occupation qui dure depuis cinquante ans. Une dénonciation implacable de la colonisation pour les palestiniens comme pour les israéliens.

## CHRONIQUE DE MON VILLAGE

Long-métrage de fiction | Algérie | 2016  
Couleur | 1h40 | VOST  
Réalisation : Karim Traïdia

Un village algérien, pendant la dernière année de la guerre d'indépendance de l'Algérie. Bachir, 10ans, rêve de devenir fils de chahid (martyr). Pour atteindre son but il est prêt à sacrifier son père qui les a quittés il y a 5 ans et son ami Francois, soldat français et donc ennemi de son pays.

## CRÉPUSCULE DES OMBRES

Hommage à Mohamed Lakhdar-Hamina  
Drame | Algérie | 2014  
Réalisation : Mohamed Lakhdar-Hamina

Le film se passe pendant la Guerre d'Algérie. Un officier français, convaincu que l'Algérie appartient à la France, se retrouve confronté à un soldat refusant d'exécuter un combattant algérien comme on le lui avait ordonné.





## GO HOME

Long-métrage de fiction  
France, Suisse, Liban | 2016  
Couleur | 1h38 | VOST  
Réalisation : Jihane Chouaib

Quand Nada revient au Liban, elle est devenue une étrangère dans son propre pays. Elle se réfugie dans sa maison de famille en ruines, hantée par son grand-père mystérieusement disparu pendant la guerre civile. Quelque chose est arrivé dans cette maison. Quelque chose de violent. Nada part à la recherche de la vérité.

## LE RUISSEAU, LE PRÉ VERT ET LE DOUX VISAGE

Long-métrage de fiction | Egypte | 2016  
Couleur | 1h55 | VOST  
Réalisation : Yousry Nasrallah

Yehia et ses fils, Raafat et Galal, sont des traiteurs spécialisés dans les réceptions et les banquets. Sa nièce, Karima, est promise à Raafat, son fils aîné. Mais la jeune femme en aime un autre. Raafat est amoureux de Shadia, de retour des Emirats arabes unis. Fraîchement divorcée, elle éprouve la même attirance, mais craint que leur différence d'âge et de classe ne soient un obstacle à leur histoire. Leurs existences vont basculer au cours d'un mariage paysan dont ils s'occupent...

## LE VENT DANS LES ROSEAUX

Avant-première  
Programme de courts-métrages d'animation  
France | 2017  
Couleur | 1h02 | VOST

Réalisation : Arnaud Demunynck, Nicolas Liguori, Rémi Durin, Anaïs Sorrentino, Madina Iskhakova  
Eliette, une petite fille de huit ans, vit dans un pays où le roi a interdit la musique. Un troubadour venu d'Orient s'y fait confisquer ses instruments. Mais il est peu enclin à la servitude et rencontre Eliette qui a sculpté en cachette une flûte dans un roseau sauvage. Eliette et le troubadour se lient d'amitié. Ensemble ils vont amener le peuple à se libérer de la tyrannie.

## MONSIEUR LAZHAR

Soirée spéciale en présence de Fellag  
Comédie dramatique | 2012  
Couleur | 1h35 | VF  
Réalisation : Philippe Falardeau

À Montréal, Bachir Lazhar, un immigré algérien, est embauché au pied levé pour remplacer une enseignante de primaire disparue subitement. Il apprend peu à peu à s'attacher à ses élèves malgré le fossé culturel. Pendant que la classe amorce un lent processus de guérison, personne à l'école ne soupçonne le passé douloureux de Bachir, qui risque l'expulsion du pays à tout moment.



## TALES OF AFRICA

Programme de courts-métrages d'animation  
Algérie | 2015  
Couleur | 1h38 | VF

Réalisation : Jérémie Nsingi, Wakili Adehane, Louiza Beskri, Nabaloum Boureima, Narcisse Youmbi, Ismael Diallo et Abib Cissé  
*Tales Of Africa* (Contes d'Afrique) a la particularité de consacrer un épisode à un pays. La série forme une mosaïque de contes, donnant ainsi un panorama exhaustif des récits traditionnels africains. Chaque culture est représentée à travers une histoire, à travers les péripéties d'un personnage.

## TEMPÊTE DE SABLE

Long-métrage de fiction | Israël | 2016  
Couleur | 1h28 | VOST  
Grand Prix du Jury au Festival de Sundance 2016  
En sélection officielle au Festival de Berlin 2016  
«section Panorama»

Réalisation : Elite Zexer  
Les festivités battent leur plein dans un petit village bédouin en Israël, à la frontière de la Jordanie : Suleiman, déjà marié à Jalila, épouse sa deuxième femme. Alors que Jalila tente de ravalier l'humiliation, elle découvre que leur fille aînée, Layla, a une relation avec un jeune homme de l'université où elle étudie. Un amour interdit qui pourrait jeter l'opprobre sur toute la famille et contre lequel elle va se battre. Mais Layla est prête à bouleverser les traditions ancestrales qui régissent le village, et à mettre à l'épreuve les convictions de chacun.

Rencontres organisées en partenariat avec le magazine *Qantara*, revue de l'Institut du monde Arabe

**VENDREDI 6 OCTOBRE • 15H**  
**HÔTEL DE VILLE • ENTRÉE LIBRE**

## PROMOUVOIR L'ART ET LA CULTURE ARABES

Intervenants :

**François Zabbal**

*Rédacteur en chef de Qantara*

*Responsable culturel à Institut du Monde Arabe*

**Véronique Reiffel**

*Ancienne Directrice de l'Institut des cultures d'Islam*

*Commissaire d'exposition, spécialiste du Monde Arabe*

**Anne-Marie Hennequin-Botkovitz**

*Présidente du Festival du Film Arabe de Fameck / Val Fensch*

L'Institut du Monde Arabe, l'Institut des Cultures d'Islam, le Festival du Film Arabe de Fameck, ces trois structures ont un objectif commun : la promotion de l'art et de la culture arabes en France. Avec 30 ans d'existence pour l'Institut du Monde Arabe et l'ouverture de la 28<sup>ème</sup> édition du Festival du Film Arabe, cette rencontre nous amène à réfléchir sur les idées qui ont conduit à leurs créations. Quelles sont les évolutions et les impacts pour les publics et les territoires ?

**SAMEDI 7 OCTOBRE • 17H**  
**SALLE VICTOR HUGO • ENTRÉE LIBRE**

## LES FANTÔMES DE LA GUERRE CIVILE DANS LE CINÉMA LIBANAIS

À la suite de la projection du film *Solitaire* de Sophie Boutros

Intervenantes :

**Mathilde Rouxel**

*Doctorante en études cinématographiques*

**Julia Kassar**

*Actrice*

Julia Kassar et Mathilde Rouxel discuteront du cinéma libanais et plus particulièrement du traitement de la guerre civile dans le cinéma libanais. Cette comédie ouvre par ailleurs une perspective très nouvelle en abordant les relations syro-libanaises héritées des années de la guerre.

**VILLERUPT**

**Cinéma Le Rio**

**À mon âge je me cache encore pour fumer**

Mardi 3 octobre 2017 – 20h30

**CATTENOM**

**39 rue des Châteaux**

**À mon âge je me cache encore pour fumer**

(en présence de la réalisatrice)  
Vendredi 13 octobre – 20h30

**TALANGE**

**Théâtre Jacques Brel**

**Le chanteur de Gaza**

Dimanche 15 octobre – 17h

**METZ**

**AMIS Patrotte**

**Le chanteur de Gaza**

Vendredi 6 octobre – 20h  
(séance à confirmer)

**Centre Lacour**

**L'étoile d'Alger**

Jeudi 12 octobre – 19h

**SARREGUEMINES**

**Cinéma Forum**

**Le vent dans les roseaux**

Mercredi 4, samedi 7  
et dimanche 8 – 15h45

Jeudi 5, vendredi 6,  
lundi 9 et mardi 10 – 17h45

**Timgad**

Jeudi 5 octobre à 20h

Suivi du traditionnel moment

festif à l'issue de la séance.

Autres séances : vendredi 6,  
lundi 9 et mardi 10 – 17h45.

**La belle et la meute**

Lundi 9 octobre à 20h00

**À mon âge je me cache**

**encore pour fumer**

Mercredi 11,

Jeudi 12 octobre – 20h

Vendredi 13, lundi 16

et mardi 17 octobre – 17h45

**LONGWY**

**Kinépolis**

**En attendant les hirondelles**

Samedi 14 octobre – 20h30

**METZ FORUM/IRTS LORRAINE**

**Le tableau troué**

Mercredi 11 octobre – 18h

**L'horizon ne s'arrête pas**

**à La Courneuve**

(en présence de la réalisatrice  
et de Mébrouka)

Mercredi 11 octobre – 20h

**FOLSCHVILLER**

**Centre Marcel Martin**

**Timgad**

Vendredi 20 octobre 2017  
20h30

**SAINT AVOLD**

**Cinéma François Truffaut**

**Paris la blanche**

Dimanche 8 octobre 2017  
20h

**FAREBERSVILLER**

**Centre social Saint Exupéry**

**L'étoile d'Alger**

Mercredi 11 octobre 2017  
18h30

**CREUTZWALD**

**Centre social Les Peupliers**

**Le chanteur de Gaza**

Vendredi 13 octobre 2017  
19h

**BLÉNOD LES PONT-À-MOUSSON**

**Cinéma Jean Vilar**

**Timgad**

Vendredi 13 octobre  
20h30

**FAULQUEMONT**

**Gymnase culturel / le singe blanc**

**Timgad**

Mardi 3 octobre  
20h

**BOUZONVILLE**

**Salle des fêtes**

**À mon âge je me cache**

**encore pour fumer**

Mardi 10 octobre  
20h30

SAMEDI 7 ET DIMANCHE 8 OCTOBRE

## WEEK-END AVEC LES CAHIERS DU CINÉMA



Depuis quelques années, de jeunes cinéastes se mobilisent pour faire renaître le cinéma algérien. Par ailleurs, les Cahiers du Cinéma leur ont consacré un dossier spécial « Où va le cinéma algérien ? ». Pour cette édition, le critique Thierry Méranger accompagnera deux films de la sélection les samedi 7 et dimanche 8 octobre.

VENDREDI 13 OCTOBRE • À PARTIR DE 9H45  
HÔTEL DE VILLE • ENTRÉE LIBRE

## RENCONTRES AVEC LE CINÉMA : PLACE À L'ALGÉRIE

### AUTOUR DE LA PRODUCTION ET DE LA RÉALISATION ALGÉRIENNES

Le Festival consacre une journée de rencontres et de réflexion autour de la production et de la réalisation algériennes. Rencontres avec des professionnels du cinéma algérien. (programme complet de la journée sur le site du Festival).

## AVEC MOHAMED LAKHDAR-HAMINA

Rencontre avec le cinéaste Mohamed Lakhdar-Hamina, Palme d'or à Cannes en 1975 pour son film *Chronique des années de braise*.

VENDREDI 13 OCTOBRE À 15H  
HÔTEL DE VILLE • ENTRÉE LIBRE

Mohamed Lakhdar-Hamina échangera avec le public sur son parcours, ses rencontres et son travail en tant que réalisateur.

Les spectateurs pourront voyager à travers ses différentes réalisations *Le vent des Aurès*, *Prix de la Première Œuvre* en 1967, *Hassan Terro*, *Décembre*, *Vent de sable*...



**À LA DÉCOUVERTE DE L'ALGÉRIE**  
avec Yasmine et Ilyès

EXPOSITION POUR TOUT PUBLIC À PARTIR DE 7 ANS

À la galerie Claude Watrin, FAMECK, du 3 au 19 octobre 2017

**ENTRÉE LIBRE**  
du mardi au vendredi de 9h à 11h30 et de 14h à 17h

Fête des enfants samedi 7/10 à 14h  
Venez déguisés !

Conférence *Destin de Femmes en Algérie* par Claude Gérard mardi 10/10 à 19h30

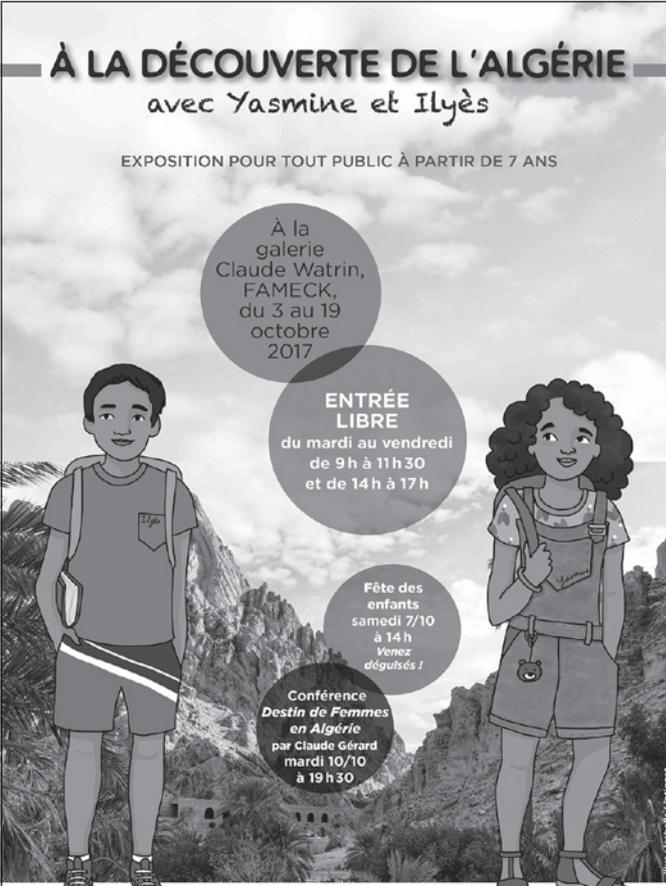


Illustration : Isabelle L'Amour

Crédit Mutuel  
fameck  
Département Moselle  
C.M. Centre de la Méditerranée

ANTOINETTE COIFFURE

COIFFEUR VISAGISTE

Fameck

La Cité sociale vous accueille et vous propose

MERCREDI 11 OCTOBRE À 14H30 • SALLE VICTOR HUGO

## CINÉ-GOÛTER LE VOYAGE DE RICKY

Avant-première (en partenariat avec le Cravlor)  
Film d'animation | Belgique, Allemagne, Luxembourg  
Couleur | 1h24 | VF  
Réalisation : Toby Genkel, Reza Memari  
Entrée : 3€

Orphelin à la naissance, Richard croit dur comme fer qu'il est une cigogne, comme tous les membres de sa famille d'adoption. Mais quand arrive le moment de la migration, ces derniers doivent lui avouer la vérité : Richard n'est qu'un petit moineau, qui ne survivrait pas au long voyage vers l'Afrique. Ils doivent donc partir sans lui.

Abandonné dans la forêt, Richard reste déterminé à prouver aux yeux de tous qu'il est une vraie cigogne. C'est ainsi qu'avec l'aide d'Olga, une chouette excentrique flanquée de son ami imaginaire, et de Kiki, un perroquet narcissique chanteur de disco, il entame son propre voyage vers le Sud, périlleux et semé d'embûches...



DIMANCHE 15 OCTOBRE À 11H • SALLE VICTOR HUGO

## CINÉ PETIT-DÉJ' TALES OF AFRICA

À la découverte des contes africains  
Entrée : 3€

# MÉDIATHÈQUE

MERCREDI 4 OCTOBRE 2017 • 15H

## MARMITE AUX HISTOIRES POUR LES 7-11 ANS

Lecture d'albums, contes et extraits des 1001 nuits, pour rêver, s'évader et voyager dans sa tête.

VENDREDI 6 OCTOBRE 2017 • 20H

## SOIRÉE CONTES À PARTIR DE 9 ANS MILLE ET UNE NUITS AVEC JIHAD DARWICHE



Ce chef-d'œuvre de la littérature arabe raconte l'histoire d'un roi rendu fou par la trahison de son épouse. Il décide alors de se marier chaque soir avec une jeune fille vierge, à qui il coupera la tête le lendemain matin. Mais Shéhérazade, la fille du Vizir, va, patiemment, nuit après nuit, lui raconter des contes. Le roi, saisi par le plaisir des histoires va différer la mort de sa femme de jour en jour. Au bout de mille et une nuits de contes, il en sera complètement transformé et le royaume sera sauvé.

MERCREDI 11 OCTOBRE 2017 • 15H

## MARMITE AUX HISTOIRES POUR LES 4-6 ANS

Lecture d'albums, contes et extraits des Mille et une nuits, pour rêver, s'évader, et voyager dans sa tête.

Réservation obligatoire 03 82 54 42 60  
mediatheque@ville-fameck.fr

# SPECTACLE / LA PASSERELLE

MARDI 10 OCTOBRE • 20H30

## FELLAG BLED RUNNER

Fellag c'est notre Roberto Benigni. C'est notre clown algérien, français, italien... et de tous les patelins du monde ! 6<sup>ème</sup> passage de Fellag à La Passerelle de Florange.



Dans une rétrospective, florilège brûlant d'actualité des spectacles passés, Fellag se joue de tous les tabous. Il en rit même pour désamorcer les sales bombes, vieilles peurs, préjugés à la peau dure... Dans des rires de réconciliation, l'écrivain et humoriste s'en prend à tous les clichés qui opposent les Français aux Algériens, l'Orient à l'Occident, poncifs assassins et terreurs profondes. Fellag, un indispensable prophète.

« On rit sans cesse et l'on réfléchit pourtant. Un très grand clown ce Fellag »  
LE MONDE

« Fellag – À se taper les fez par terre – Des souvenirs riches d'atmosphères, d'émotions intenses et de personnages pittoresques qui s'inscrivent dans l'histoire de tant d'espoirs déçus. Fellag, lui ne déçoit pas ! »  
LE CANARD ENCHAÎNÉ

La Passerelle – 50, avenue de Lorraine – 57190 Florange  
03 82 59 17 99  
www.passerelle-florange.fr

# PLANNING DES PROJECTIONS

## JEUDI 5 OCTOBRE 2017

|       |  |      |
|-------|--|------|
| 9h    | <i>Le vent dans les roseaux</i> . SALLE VICTOR HUGO    | P.18 |
| 14h   | <i>Je danserai si je veux</i> . SALLE VICTOR HUGO      | P.05 |
| 20h15 | <i>On est bien comme ça</i> (C-M) . SALLE VICTOR HUGO  | P.15 |
| 20h45 | <i>Le ruisseau, le pré vert...</i> . SALLE VICTOR HUGO | P.18 |
| 20h30 | <i>A l'ombre des mots</i> . (C-M) CITÉ SOCIALE         | P.12 |
| 20h45 | <i>Algérie du Possible</i> . CITÉ SOCIALE              | P.03 |
| 20h45 | <i>Go home</i> . CINÉMA GRAND ÉCRAN SERÉMANGE-ERZANGE  | P.18 |

## VENDREDI 6 OCTOBRE 2017

|       |   |      |
|-------|---|------|
| 9h30  | <i>Programme de courts-métrages</i><br>CINÉMA GRAND ÉCRAN SERÉMANGE-ERZANGE |      |
| 9h30  | <i>Algérie du Possible</i> . SALLE VICTOR HUGO                              | P.03 |
| 11h   | <i>Tchekov à Beyrouth</i> . SALLE VICTOR HUGO                               | P.09 |
| 12h   | <i>Oum Khaltoum...</i> . SALLE VICTOR HUGO                                  | P.08 |
| 14h30 | <i>Le fils étranger</i> . SALLE VICTOR HUGO                                 | P.06 |
| 16h   | <i>Les fleurs du bitume</i> . SALLE VICTOR HUGO                             | P.07 |
| 17h   | <i>Tes cheveux démêlés...</i> . SALLE VICTOR HUGO                           | P.10 |
| 18h   | <i>Les hirondelles de l'amour</i> . SALLE VICTOR HUGO                       | P.07 |
| 20h30 | <i>Mohamed le prénom</i> (C-M) . SALLE VICTOR HUGO                          | P.15 |
| 21h   | <i>L'étoile d'Alger</i> . SALLE VICTOR HUGO                                 | P.06 |
| 20h30 | <i>Celui qui brûle</i> (C-M) . CITÉ SOCIALE                                 | P.12 |
| 21h   | <i>Zaineb n'aime pas la neige</i> . CITÉ SOCIALE                            | P.11 |

## SAMEDI 7 OCTOBRE 2017

|       |  |      |
|-------|--|------|
| 9h    | <i>Je danserai si je veux</i> . CITÉ SOCIALE   | P.05 |
| 9h30  | <i>Programme de courts métrages</i><br>CINÉMA GRAND ÉCRAN SERÉMANGE-ERZANGE  |      |
| 11h   | <i>Le chanteur de Gaza</i> . CITÉ SOCIALE  | P.06 |
| 11h   | <i>Fleur d'Alep</i> . SALLE VICTOR HUGO  | P.04 |
| 15h   | <i>Timgad</i> . CITÉ SOCIALE   | P.10 |
| 15h   | <i>Corps étranger</i> . SALLE VICTOR HUGO  | P.03 |
| 15h   | <i>Withered Green</i><br>CINÉMA GRAND ÉCRAN SERÉMANGE-ERZANGE  | P.11 |
| 17h   | <i>À mon âge je me cache encore...</i> . CITÉ SOCIALE  | P.03 |
| 17h   | <i>Solitaire</i> . SALLE VICTOR HUGO<br><i>Suivi de la conférence Les fantômes de la guerre...</i>   | P.09 |
| 17h   | <i>L'étoile d'Alger</i><br>CINÉMA GRAND ÉCRAN SERÉMANGE-ERZANGE  | P.06 |
| 20h30 | <i>La reine des fourmis</i> (C-M) . SALLE VICTOR HUGO  | P.14 |
| 21h   | <i>En attendant les hirondelles</i> . SALLE VICTOR HUGO<br><i>Soirée avec les Cahiers du cinéma</i><br><i>En présence du réalisateur (à confirmer)</i> | P.04 |
| 20h30 | <i>5 dirhams par tête</i> (C-M) . CITÉ SOCIALE   | P.12 |
| 21h   | <i>Le Patio</i> . CITÉ SOCIALE<br><i>En présence du réalisateur</i>  | P.07 |

## DIMANCHE 8 OCTOBRE 2017

|       |  |      |
|-------|--|------|
| 9h    | <i>En attendant les hirondelles</i> . SALLE VICTOR HUGO                                  | P.04 |
| 11h   | <i>La belle et la meute</i> . SALLE VICTOR HUGO  | P.05 |
| 11h   | <i>Pluie de sueur</i><br>CINÉMA GRAND ÉCRAN SERÉMANGE-ERZANGE                            | P.09 |
| 15h   | <i>Tales of Africa</i> . SALLE VICTOR HUGO<br><i>En présence du producteur</i>           | P.19 |
| 15h   | <i>Le puits</i> CINÉMA GRAND ÉCRAN SERÉMANGE-ERZANGE                                     | P.08 |
| 15h   | <i>Oum Khaltoum, la voix du Caire</i> . CITÉ SOCIALE                                     | P.08 |
| 17h   | <i>Chronique de mon village</i> . SALLE VICTOR HUGO<br><i>En présence du réalisateur</i> | P.17 |
| 17h   | <i>Le puits</i> avec les Cahiers du cinéma . CITÉ SOCIALE                                | P.08 |
| 20h30 | <i>Collision</i> (C-M) . SALLE VICTOR HUGO   | P.13 |
| 20h45 | <i>Timgad</i> . SALLE VICTOR HUGO  | P.10 |
| 20h30 | <i>Entre les chambres</i> (C-M) . CITÉ SOCIALE   | P.13 |
| 20h45 | <i>Le Caire confidentiel</i> . CITÉ SOCIALE  | P.05 |

## LUNDI 9 OCTOBRE

|       |  |      |
|-------|--|------|
| 9h    | <i>Tales of Africa</i> . SALLE VICTOR HUGO<br><i>En présence du producteur</i> | P.19 |
| 14h   | <i>Le puits</i> . SALLE VICTOR HUGO<br><i>En présence du réalisateur</i>       | P.08 |
| 20h   | <b>Fellag fait son cinéma</b> SALLE VICTOR HUGO                                |      |
| 21h15 | <i>Monsieur Lazhar</i> . SALLE VICTOR HUGO                                     | P.19 |
| 20h15 | <i>Le chant des vagues</i> (C-M) . CITÉ SOCIALE                                | P.14 |
| 20h45 | <i>Les hirondelles de l'amour</i> . CITÉ SOCIALE                               | P.07 |
| 20h45 | <i>La belle et la meute</i><br>CINÉMA GRAND ÉCRAN SERÉMANGE-ERZANGE            | P.05 |

## MARDI 10 OCTOBRE 2017

|       |  |      |
|-------|--|------|
| 9h    | <i>Fleur d'Alep</i> . SALLE VICTOR HUGO  | P.04 |
| 14h   | <i>Le chanteur de Gaza</i> . SALLE VICTOR HUGO   | P.06 |
| 20h15 | <i>Hymenée</i> (C-M) . SALLE VICTOR HUGO   | P.14 |
| 20h45 | <i>Le puits</i> . SALLE VICTOR HUGO<br><i>En présence du réalisateur</i>   | P.08 |
| 20h15 | <i>L'horizon ne s'arrête pas...</i> (C-M) . CITÉ SOCIALE<br><i>En présence de la réalisatrice et de Mébrouka</i> | P.15 |
| 21h   | <i>Une famille syrienne</i> . CITÉ SOCIALE   | P.10 |

## MERCREDI 11 OCTOBRE 2017

|       |  |      |
|-------|--|------|
| 9h    | <i>Le vent dans les roseaux</i> SALLE VICTOR HUGO              | P.18 |
| 14h30 | <i>Le voyage de Ricky</i> : Ciné - Goûter<br>SALLE VICTOR HUGO | P.25 |
| 17h30 | <i>Les fleurs du bitume</i> . SALLE VICTOR HUGO                | P.07 |
| 20h15 | <i>Entre les chambres</i> (C-M) . SALLE VICTOR HUGO            | P.13 |
| 20h45 | <i>Halal love</i> . SALLE VICTOR HUGO                          | P.04 |
| 20h15 | <i>Terrain vague</i> (C-M) . CITÉ SOCIALE                      | P.16 |
| 20h45 | <i>Withered Green</i> . CITÉ SOCIALE                           | P.11 |

## JEUDI 12 OCTOBRE 2017

|       |  |      |
|-------|--|------|
| 9h    | <i>Timgad</i> . SALLE VICTOR HUGO  | P.10 |
| 14h   | <i>Le puits</i> . SALLE VICTOR HUGO  | P.08 |
| 20h15 | <i>Tikitat a soulima</i> (C-M) . SALLE VICTOR HUGO   | P.16 |
| 20h45 | <i>A l'ouest du Jourdain</i> . SALLE VICTOR HUGO<br><i>Avec une intervention de l'AFPS</i> | P.17 |
| 20h15 | <i>Ensemble c'est possible</i> (C-M) . CITÉ SOCIALE  | P.13 |
| 20h45 | <i>Pluie de sueur</i> . CITÉ SOCIALE   | P.09 |
| 20h45 | <i>À mon âge je me cache encore...</i><br>CINÉMA GRAND ECRAN SERÉMANGE                     | P.03 |

## VENDREDI 13 OCTOBRE 2017

|       |   |      |
|-------|---|------|
| 9h    | <i>Le vent dans les roseaux</i> . SALLE VICTOR HUGO                                       | P.18 |
| 11h   | <i>Paris la blanche</i> . SALLE VICTOR HUGO   | P.08 |
| 15h   | <i>Tempête de sable</i> . SALLE VICTOR HUGO   | P.18 |
| 17h   | <i>Crépuscule des ombres</i> . SALLE VICTOR HUGO  | P.17 |
| 20h15 | <i>Le chant des vagues</i> (C-M) . SALLE VICTOR HUGO<br><i>En présence du réalisateur</i> | P.14 |
| 20h45 | <i>L'étoile d'Alger</i> . SALLE VICTOR HUGO<br><i>En présence du réalisateur</i>          | P.06 |
| 20h   | <i>La reine des fourmis</i> (C-M) . CITÉ SOCIALE<br><i>En présence du réalisateur</i>     | P.14 |
| 20h45 | <i>Le Caire confidentiel</i> . CITÉ SOCIALE   | P.05 |
| 20h45 | <i>Une famille syrienne</i><br>CINÉMA GRAND ECRAN SERÉMANGE-ERZANGE                       | P.10 |
| 21h   | <i>Le chanteur de Gaza</i> . SALLE JEAN MORETTE   | P.06 |

## SAMEDI 14 OCTOBRE

|       |   |      |
|-------|---|------|
| 11h   | <i>Go home</i> SALLE VICTOR HUGO  | P.18 |
| 15h   | <i>À mon âge je me cache encore...</i> SALLE VICTOR HUGO<br><i>En présence de la réalisatrice</i> | P.03 |
| 15h   | <i>Le ruisseau, le pré vert...</i> CITÉ SOCIALE   | P.18 |
| 17h   | <i>Tes cheveux démêlés cachent...</i> CITÉ SOCIALE  | P.10 |
| 20h30 | Prix court-métrage 2017 (C-M) SALLE VICTOR HUGO   |      |
| 21h   | Grand prix 2017 SALLE VICTOR HUGO   |      |

## DIMANCHE 15 OCTOBRE 2017

|       |  |      |
|-------|--|------|
| 11h   | <i>Tales of Africa</i> . SALLE VICTOR HUGO<br>CINÉMA, PETIT DÉJ                  | P.19 |
| 15h   | <i>Tempête de sable</i> . SALLE VICTOR HUGO                                      | P.19 |
| 15h   | <i>En attendant les hirondelles</i> . CITÉ SOCIALE                               | P.04 |
| 17h   | <i>Le fils étranger</i> . SALLE VICTOR HUGO<br><i>En présence du réalisateur</i> | P.06 |
| 17h   | <i>Solitaire</i> . CITÉ SOCIALE  | P.09 |
| 20h30 | <i>Collision</i> (C-M) . SALLE VICTOR HUGO<br><i>En présence du réalisateur</i>  | P.13 |
| 20h45 | <i>La belle et la meute</i> . SALLE VICTOR HUGO                                  | P.05 |
| 20h30 | <i>Entre les chambres</i> (C-M) . CITÉ SOCIALE                                   | P.13 |
| 20h45 | <i>Halal love</i> . CITÉ SOCIALE   | P.04 |

## TARIFS SÉANCES

Tarif normal : 5 €

Tarif réduit : 4 €

(- 15 ans, demandeurs d'emploi, étudiants)

Tarif groupe : 3 €

Carnet 3 séances : 12 €

Billet 1 séance / 1 repas : 15 €

Pass Festival : 45 €

Prévente des billets sur place aux heures des séances

## SUR PLACE

### RESTAURATION

Grande salle - à partir de 18h30 tous les jours  
et le dimanche à partir de 12h.

Tarif repas : 12,50 euros

- Tajines, couscous...

- Pour les associations et les groupes,

repas et projection d'un film sur réservation.

- Restauration légère : pâtisseries, thé, sandwiches.

- Vente et dégustation sur place tous les jours.

### SALON DE THÉ

Tous les jours à partir de 18h

Les samedis et dimanches à partir de 14h

### EXPO-VENTE ASSOCIATIVE

Cité Sociale de Fameck - 7 > 8 octobre 2017

- Association France Palestine : exposition,  
artisanat, costumes...

- Association SECHAT : artisanat égyptien.

### ESPACE LITTÉRATURE

Cité Sociale de Fameck - 5 > 15 octobre 2017

- Expo-vente : la littérature du monde arabe.

Romans, essais, livres d'art, bandes dessinées.

- Animations réalisées en partenariat

avec la Médiathèque de Fameck,

les librairies La Cour des Grands, le Préau

et le Carré des Bulles.